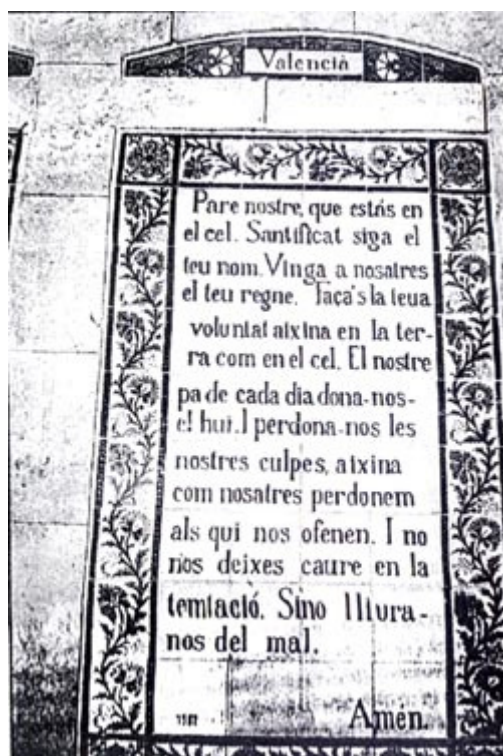


Oraciones Cristianas en Valenciano - Christian Prayers in Valencian

Prières Chrétiens en Valencien - Christliche Gebete auf Valencianische

por/ by /pour / durch Valencian.org



Convento del Padre Nuestro en Jerusalén (Palestina), con el "Padre Nuestro" en lengua valenciana.

Convent of the Our Father in Jerusalem (Palestine) with the "Our Father" in Valencian language.

(Padre Nuestro / Our Father / Notre Père / Vater Unser)

PARE NOSTRE

Pare nostre,
que estas en el cel.
Santificat siga el teu nom.
Vinga a nosatros el teu regne.
Fàça's la teua voluntat
aixina en la terra com en el cel.

El nostre pa de cada dia
dona-nos-el hui.
I perdona-nos les nostres culpes,
aixina com nosatros perdonem
als qui nos ofenen.
I no nos deixes caure en
la tentacio.

Sino lliura-nos del mal.

Amen.

(Ave Maria / Hail Mary / Je Vous Salue Marie / Gegrüßet seist du, Maria)

AVE MARIA

Deu te salve Maria,
Plena eres de gracia,
El Senyor està en tu,
Beneida tu eres,
Entre totes les dones,
I beneit es el fruit del teu ventre Jesus.
Santa Maria Mare de Deu,
Prega per nosatros pecadors,
Ara i en l'hora de la nostra mort.

Amen.

(Credo / Creed / Credo)

CREDO

Crec en un sol Deu,
Pare totpoderos,
creador del cel i de la terra,
de totes les coses visibles i invisibles.

Crec en un sol Senyor, Jesucrist,
Fill unigenit de Deu,
naixcut del Pare abans de tots els sigles.

Deu naixcut de Deu,
Llum resplendor de la Llum,
Deu vertader naixcut de Deu vertader;
engendrat, no creat,
de la mateixa naturalea del Pare;
per Ell tota cosa fon creada.
El qual per nosatros, els homens,
i per la nostra salvacio,
devallà del cel,
i, per obra de l'Esperit Sant,
s'encarnà de la Verge Maria
i es feu home;
crucificat despres per nosatros
baix del poder de Ponç Pilat,
pati i fon sepultat,
i resucità al tercer dia,
com dien ya les Escritures,
i se'n pujà al cel,
a on s'assenta a la dreta del Pare.

I tornarà gloriós
a jujar els vius i els morts;
i el seu regnat no tindrà fi.

Crec en l'Esperit Sant,
que es Senyor i infon la vida,
que procedix del Pare i del Fill,
i, juntament en el Pare i el Fill,
es adorat i glorificat;
que parlà per boca dels profetes.

I en una sola Iglesia,
santa, catolica i apostolica.
Professe que hi ha un sol batisme
per a perdonar el pecat.
I espere la resurreccio dels morts
i la vida de la gloria.

Amen.

(Gloria al Padre / Glory Be to the Father / Gloire au Père / Ehre sei dem Vater)

GLORIA AL PARE

Gloria al Pare,
i al Fill,
i a l'Espirit Sant.
Com era en el principi,
ara i sempre, pels sigles dels sigles.

Amen.

(Señal de la Cruz / The sign of Cross / Le signe de la Croix / Das Kreuzzeichen)

SENYAL DE LA CREU

Per la senyal de la Santa Creu, dels nostres enemics lliura-nos Senyor, Deu nostre.
En el nom del Pare i del Fill i de l'Espirit Sant.

Amen.

(Bendición de la mesa / Grace before meals / Bénédiction de la table)

BENDICIO DE LA TAULA

Beneix-nos, Senyor, i beneix
estos aliments que per la teua bondat anem a menjar.
Per Jesucrist Nostre Senyor.

Amen.

(Angel de la Guarda / Guardian Angel / Prière à l'Ange Gardien / Wachter-Engel)

ANGEL DE LA GUARDA

Angel de la Guarda, dolça
companyia,
no em desampares ni de nit ni de
dia.
No em deixes a soles que sino em perdria.

Amen.

Angel de Deu,
que eres el meu custodi,
puix la bondat divina m'ha
encomanat a tu, allumena'm,
dirigix-me, guarda'm.
Amen.

Amen.

(El Ángelus / The Angelus / L'Angélus / Der Engel des Herrn)

L'ANGELUS

V. L'Angel del Senyor
ho anuncià a Maria.

R. **I va concebre per obra
de l'Espirit Sant.**

Deu te salve, Maria...
Santa Maria...

V. Aci està l'esclava
del Senyor.

R. **Faça's en mi segons la
teua paraula.**

Deu te salve, Maria...
Santa Maria...

V. El Verp es va fer carn.

R. I vixque entre nosatros.

Deu te salve, Maria...
Santa Maria...

V. Pregueu per nosatros,
Santa Mare de Deu.

**R. Per a que sigam dignes
d'alcançar les promeses del Nostre Senyor Jesucrist.**

Amen.

* (Oración para la Misa / The Gloria, Mass Prayer)

GLORIA

Gloria a Deu en l'alt del cel, i en la terra pau als homens que ama el Senyor.
T'alabem, et beneim, t'adorem, et glorifiquem, te donem gracies, per la teua
immensa gloria, Senyor deu, Rei celestial, Deu Pare omnipotent.

Senyor, Fill unigenit, Jesucrist, Senyor Deu, Corder de Deu, Fill del Pare:
Tu, que lleses el pecat del mon, tin pietat de nosatros;
Tu, que lleses el pecat del mon, acull la nostra suplica.
Tu, que t'assentes a la dreta del Pare, tin pietat de nosatros; porque Tu eres l'unic
Sant, Tu, l'unic Senyor.
Tu, l'unic Altissim Jesucrist, en l'Esperit Sant, en la gloria de Deu Pare.

Amen.